

Ter gelegenheid van Geert Teisherdenking:

H.S. 24-12-'85

# „Kloas en Krizze”

Ter gelegenheid van de Geert Teisherdenking in het Geert Teiscentrum in Stadskanaal heeft de Stichting 't Grunneger Bouk het boek „Kloas en Krizze” uitgegeven. Het initiatief hier-toe is uitgegaan van het Streekhistorisch Centrum in Stads-kanaal, de Stichting Grunneger Bouk nam het initiatief over. Het Streekhistorisch Centrum is in het bezit van het manuscript van „Kloas en Krizze”. De uitgave van het boekje werd mede mogelijk gemaakt door een financiële bijdrage van de Coöpera-tieve Rabobanken.

„Kloas en Krizze” is een ver-taling van „Max en Moritz”, geschreven door (Hendrik Christiaan) Wilhelm Busch, die op 13 april 1832 werd gebo-ren in Wiedensahl, een klein dorpje in de buurt van Hanno-ver (Dld). Tijdens zijn studie voor werktuigbouwkundige werd zijn liefde voor de teken-en schilderkunst steeds groter en hij ging zich daar steeds meer op toeleggen, eerst als te-kenaar en caricaturist maar al gauw ging hij zijn tekeningen voorzien van teksten. Daarmee werd hij de grondlegger van de komische strip, die op zijn late-re collega's, waaronder Marten Toonder en Jean Dulieu, grote invloed uitoefenden. Door „Max en Moritz” werd Busch wereldberoemd.

Geert Teis vertaalde het ver-haal in het Gronings en tekende de plaatjes over, wel hier en daar aangepast. Voor in het boekje staat voor wie het strip-verhaal was bestemd: „veur zien vrund Tom bie dei zien aof-schaid van aal dei aander „,,kwoajongers””, 15 juli '39”.

## TWEE DEUGNIETEN

Kloas en Krizze zijn twee deugnieten die met hun duivel-se streken de mensen in hun omgeving de schrik aanjagen.

Zeven streken zijn in het boek beschreven en alle zeven eigen-lijk heel wreed, maar erg grap-pig.